

# Posypové vozíky / rozmetadla k jednoosým traktorům, dvouosým traktorům a čtyřkolkám

Typ: RV 200 / RVK 200

Návod k používání (CZ)



**VARES Mnichovice a. s.**

Pražská 539, 251 64 Mnichovice

CZECH REPUBLIC

[www.vares.cz](http://www.vares.cz) • [info@vares.cz](mailto:info@vares.cz)

Tel: +420 323 631 333

+420 323 631 334

Fax: +420 323 640 466

*Původní návod k používání – šesté vydání  
leden 2020*

## Vážený zákazník!

Děkujeme Vám, že jste se rozhodl zakoupit výrobek společnosti VARES Mnichovice a.s.

Předkládáme Vám tuto brožurku jako pomůcku, která má usnadnit Vaši práci s posypovým vozíkem (rozmetadlem) RV 200 / RVK 200. Tato technická dokumentace má sloužit k zajištění správného zacházení se strojem a k jeho plnému využití. Věříme, že budete s naším výrobkem stoprocentně spokojeni. Budeme velice rádi, pokud se na nás obrátíte s jakýmkoliv přáním nebo dotazem.

**Karel Vodenka**

**předseda představenstva akciové společnosti**

---

Předkládaný návod k obsluze obsahuje technická data stroje, údaje a pokyny pro jeho ustavení a transport, informace týkající se obsluhy a uvedení stroje do chodu.

Návod by však nesplnil své poslání, kdyby s jeho obsahem nebyli seznámeni vedoucí oddělení a především ti, kteří budou stroj obsluhovat a udržovat.

Chceme Vás ubezpečit, že stroji byla z naší strany věnována maximální pozornost a věříme, že při dodržení všech zásad uvedených v tomto návodu k obsluze budete s dodaným strojem spokojeni.

Povinnosti uživatele a obsluhy je řádně se seznámit před zahájením práce s návodem k používání. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti práce, údržbě a je nutné ho považovat za součást zařízení; (co se týče obsluhy stroje nebo zařízení, provádí uživatel zaškolení, včetně pravidelného proškolení obsluhy). Bezpečně a bezpečná práce se strojem a jeho životnost do značné míry závisí na jeho správné a pečlivé údržbě. Provozní zaměstnanci by měli kompletně rozumět a být seznámeni s informacemi obsaženými ve všech sekcích tohoto návodu. Důležitá jsou především bezpečnostní opatření u každé kapitoly a dále zde uvádíme všeobecná bezpečnostní opatření doporučená při provozu tohoto stroje.

Jestliže Vám budou některé informace v návodu nesrozumitelné, obraťte se na výrobce stroje. Doporučujeme Vám vyhotovit si po doplnění údajů o koupi stroje kopii „Návodu k používání“ a originál si pečlivě uschovat pro případ ztráty nebo poškození.

Při práci se řiďte bezpečnostními pokyny, abyste se vyvarovali nebezpečí zranění vlastní osoby, osob v okolí nebo zničení hmotného majetku či poškození životního prostředí.

---

## I. Použití

Posypový vozík RV200 /RVK200 je určený k celoročnímu provozu, pro rozvoz a rozmetání hnojiv, setí a do-sévání trávy a dalšímu ošetřování zahrad a trávníků, dále k ošetřování komunikací tj. rozvozu a rozmetání posypových materiálů jako je písek, jemný štěrk nebo posypová sůl. Posypový vozík se používá ve spojení s pohonnou jednotkou (zahradním/travním malotraktorem, jednoosým traktorem apod.).

**Použití jakýmkoliv jiným způsobem než uvádí výrobce je v rozporu s určením stroje! Tento stroj musí být provozován pouze osobami, jež dobře znají jeho vlastnosti a jsou obeznámeny s příslušnými předpisy jeho provozu.**

**MAXIMÁLNÍ RYCHLOST VOZÍKU (soustavy) je 6 km/h.**

Jakékoliv svévolné změny provedené na tomto stroji bez svolení, zbavují uživatele zodpovědnosti za následné škody nebo zranění! Pokud charakter stroje umožňuje jeho použití i k jiným účelům, které nejsou vyjmenovány v jeho určení nebo zakázaných činnostech, je uživatel povinen (pokud chce tuto činnost provádět) toto konání konzultovat s výrobcem.

Při práci se řiďte bezpečnostními pokyny, aby jste se vyvarovali nebezpečí zranění vlastní osoby nebo osob v okolí.

Tyto pokyny jsou v návodu k používání označeny tímto výstražným bezpečnostním symbolem:



Když uvidíte v návodu tento symbol, pečlivě si přečtete následující sdělení.

### Kontrola zařízení před spuštěním



- obsluha je povinna před zahájením práce zkontrolovat zařízení zda nevykazuje známky poškození či jiné vlastnosti, které by mohly vést k ohrožení zdraví nebo majetku
- zda všechny kryty a bezpečnostní prvky jsou funkční a na svém místě
- v případě zjištění takového nedostatku nesmí obsluha stroj spustit či jinak na něm pokračovat v činnosti (nahlásit odpovědnému pracovníkovi)

### Zakázané činnosti se zařízením



- je zakázáno provozovat zařízení s jakoukoliv poruchou v konstrukci či mechanismu stroje a bez bezpečnostních prvků stroje
- je zakázáno pracovat na stroji pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které mohou snižovat schopnost reakce a pozornost
- je zakázáno uvádět zařízení do chodu, jsou-li přítomny nepovolané osoby v nebezpečné vzdálenosti nebo v nebezpečném prostoru u stroje
- je zakázáno odstraňovat za chodu zařízení odpad z nebezpečných míst
- je zakázáno dotýkat se pohybujících se částí strojů tělem, nebo předměty a nářadím
- je zakázáno stroj provozovat v rozporu s požadavky na zajištění bezpečnosti práce – viz. bezpečnostní pokyny

### Osobní ochranné prostředky



Obsluha je povinna používat dle charakteru stroje a požadavků zaměstnavatele osobní ochranné prostředky

### Bezpečnostní pokyny



#### Varování!

- Montáž, připojení, uvedení do provozu a rovněž i údržby a opravy může provádět jen kvalifikovaný, proškolený personál při dodržování:
- Ustanovení tohoto návodu k používání

- Aktuálně platných předpisů týkajících se bezpečnosti práce a úrazové prevence.
- Poškozený stroj nesmí být nikdy uveden do provozu.
- Dříve než začnete jakkoliv obsluhovat stroj, pečlivě si přečtěte tento návod k používání.
- Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny obsažené v tomto návodu k používání.
- Stroj smějí obsluhovat pouze pracovníci starší 18ti let, duševně a tělesně způsobilí, proškolení a pověřeni obsluhou stroje.
- Pracovníci provádějící obsluhu a údržbu stroje musí být prokazatelně seznámeni s tímto návodem k používání.
- Seřizování, údržbu a čištění stroje provádějte pouze za klidu stroje při vypnutém a zajištěném hlavním vypínači a odpojeném elektrickém přívodu.
- Nespouštějte stroj bez krytů a nevstupujte do pracovního prostoru stroje.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí.
- Bezpečnostní značení na stroji udržujte v čitelném stavu.
- Bezpečnostní zařízení musí být vždy udržovány v bezvadném stavu.
- Pokud je na pracovním místě překročen stanovený přípustný limit hluku, daný v příslušném vládním nařízení, musí se obsluha chránit příslušnými ochrannými prostředky – sluchátky nebo ucpávkami.
- Nepracujte nikdy se strojem, když se cítíte unaveni.
- Výměnu poškozených dílů stroje svěřte odborníkovi. Smějí být vyměňovány pouze originální díly.
- Jestliže se začne zařízení neobvykle silně chvět, vykazuje stoupající hlučnost či jiné příznaky, které nejsou při jeho činnosti obvyklé – vypněte stroj a zajistěte okamžitou kontrolu.
- Dbejte na to, aby matky, čepy a šrouby byly pevně dotaženy a aby stroj byl vždy v technickém stavu odpovídajícím bezpečnému provozu.
- Při práci s VARES vozíkem je nutno dbát všech bezpečnostních předpisů a opatření obsažených v „Pravidlech o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci se stroji a zařízeními používaných v zemědělství a lesním hospodářství“, uveřejněném ve Věstníku č. 62 částka 40 ze dne 22.12.1967.
- Před použitím vozíku je nutné provést technickou prohlídku vozidla, zejména:
  - zajištění připojovacího čepu k tažné jednotce
  - nahuštění pneumatik
  - samostatnou prohlídku pohonné jednotky
- Vozík se nesmí přetěžovat nad jeho max. hmotnost užitečného nákladu
- Při použití tažných jednotek zapojených s vozíkem je poloměr otáčení dán konstrukcí traktoru (tažné jednotky).
- Naskakování nebo seskakování za jízdy na vozík VARES je zakázáno.
- Na vozíku je zakázáno přepravovat osoby.
- Neodpojovat naplněný (naložený) vozík od tažného vozidla (vysoko umístěné těžišť!)

## II. Popis

Posypové vozíky RV 200 / RVK 200 (dále jen vozíky) jsou jednonápravové, neodpružené konstrukce.

Mají tyto hlavní skupiny:

**1/ Korba (násypka vozíku)**

**2/ Podvozek**

**3/ Mechanické část – rozmetací zařízení**

**1/ Korba** – Násypka (korba vozíku) čtvercového půdorysu je zhotovena z nerezového plechu smontovaná nerezovými šrouby / nýty.

**2/ Podvozek** – Základ rámu na podvozku tvoří boky, propojené čtvercovým profilem, profilem pro uchycení oje (oja vozíku je ukončena standardním úchytem pro oko a kolíkem o průměru 15 mm nebo závěsem dle typu tažné jednotky) a vzpěrami které nesou kulisu ovládání. Uprostřed je umístěn usměrňovací kryt. Rám a oja jsou ocelové, povrchově upravené práškovou / komaxitovou barvou. Nerezová hnací hřídel je uložena v násypce v plastových pouzdrech a u převodu ve valivých ložiskách. S hřídelí je pevně spojeno jedno kolo pružným kolíkem. Druhé, volné kolo je uloženo na hřídeli na plastových pouzdrech. Kola jsou nafukovací s duší (pneumatiky viz. tabulka).

**3/ Rozmetací zařízení** – Mezi násypkou a rámem je svisle umístěna hnaná hřídel osazená rozmetacím talířem a pastorkem. Dole je vsazena do srdíčka a nahoře prochází dnem násypky a je ukončena uvnitř násypky pružinovým drátem a maticí (rozmetací pružinou s gumovým pukem). Rozmetací hřídel je uložena ve valivých ložiskách.

### III. Technické údaje

TYP	ŠÍŘKA ROZMETU	NOSNOST	OBJEM KORBY	Rozměry vozíku d x š x v	PNEUMATIKY Hustění: 0,17 MPa
RV 200	1–5 m	200 kg	100 l	960 x 800 x 920 mm	4,00 - 8, na plastových pouzdrech, pravé kolo je hnané
RVK 200	1–5 m	200 kg + hmotnost obsluhy 100 l	100 l	960 x 800 x 920 mm	145x80-7 na ložiskách, pravé kolo je hnané
<b>MAXIMÁLNÍ RYCHLOST: 6 km/h</b>					

### IV. Návod k obsluze

#### 1/ Sestavení návěsu (vozíku) VARES

Vozíky se dodávají smontované, pro jejich zkompletování je nutno pouze přišroubovat oja vozíku.

#### 2/ Příprava k jízdě

Je povinností řidiče před jízdou provést běžnou kontrolu vozíku. Kontrola se týká zejména dotažení šroubových spojů. Při zastavení je vhodné soupravu zajistit vložením klínu pod kolo.

**3/ Pneumatiky** – Pro spolehlivý provoz a dlouhodobou životnost pneumatik dbejte na správné nahuštění na předepsaný tlak 0,17 MPa. **MAXIMÁLNÍ RYCHLOST VOZÍKU JE 6 km/h.**

#### 4/ Vyspávání posypového materiálu do korby:

- Pro posyp je vhodný následující materiál: sůl pro posyp komunikací, písek, jemný štěrk (0–4 mm) Posypovým vozíkem je dále možno provádět setí či dosévání travníků a zelených ploch travním semenem a také hnojení travníků.
- Před započatím vyspávání do korby musí být vozík pevně připojen k tažné jednotce. Souprava musí být zajištěna brzdou. Vhodné je také soupravu zajistit vložením klínu pod kolo.

**VSPÁVÁNÍ MATERIÁLU DO KORBY PROVÁDĚJTE TAK, ABY ROZMETACÍ PRUŽINA ZŮSTÁVALA SVISLE VE STŘEDU KORBY.** Pokud byste rozmetací pružinu vahou materiálu přisypali ke stěně korby, mohlo by vahou materiálu dojít při rozjetí vozíku k její deformaci nebo ukroucení.

- Použijte krycí plachtu rozmetadla, zabráníte tak zvlhnutí či promoknutí posypového materiálu.

**5/ Způsob jízdy** – Jízda s vozíkem je zcela normální, speciální jízdní vlastnosti soupravy udává tažná jednotka. Zvýšenou pozornost věnujte zejména couvání a zatáčení. K návěsu jsou určeny různé tažné jednotky s různými vlastnostmi. **MAXIMÁLNÍ RYCHLOST SOUPRAVY 6 km/h.**

**6/ Posyp** – plynulou jízdou dosáhnete rovnoměrné intenzity posypu. Intenzitu můžete regulovat také pákou pro nastavení polohy posypu (9 poloh).

## V. Údržba a seřizování

**Mazání vozíku se týká prakticky pouze pojezdových kol. Pojezdová kola promažeme, po sundání pojistného kroužku, vysunutím náboje kola do strany a namazáním poloosy pojezdových kol dvakrát až třikrát do roka mazacím tukem.**

**1/ Pneumatiky** – Největším „škůdцем“ pneumatik je jejich přetěžování. Pneumatiky jsou nejcitlivějším místem celého vozíku, a proto je třeba nepřekračovat hmotnost užitečného nákladu.

**2/ Čištění** – KORBU VOZÍKU VŽDY PO POUŽITÍ ZCELA VYPRAZDNĚTE. Vlivem vlhka by mohlo dojít k zatvrdnutí posypové soli či jiného posypového materiálu v korbě a dalšímu možnému poškození rozmetací pružiny či dalších částí stroje. Vozík VARES čistěte od bláta, tvrdých nečistot a popř. umyjte zahradní nebo vysokotlakou hadicí.

## VI. Likvidace výrobku a jeho částí



Po uplynutí doby životnosti stroje/výrobku nebo v okamžiku, kdy by jeho oprava byla neekonomická, likvidují se jednotlivé části po celkové demontáži stroje/výrobku v souladu s požadavky zákona o odpadech č. 185/2001 Sb., ve znění pozdějších předpisů následovně:

Kovové části se roztřídí podle druhu kovů a nabídnou k prodeji organizaci zabývající se sběrem druhotných surovin.

Části elektrických zařízení se odevzdají organizaci pověřené sběrem a likvidací elektroodpadu.

Části z jemných hmot a podobných materiálů nepodléhajících přirozenému rozkladu se roztřídí a odevzdají organizaci zabývající se sběrem těchto materiálů.

Pokud jsou součástí vašeho stroje/výrobku pneumatiky, odevzdejte je na místo zpětného odběru pneumatik. Seznam míst s možností vyhledání nejbližšího odběrného místa ve Vašem kraji naleznete na stránkách Ministerstva životního prostředí: <http://iris.mzp.cz/Aplikace/azop.nsf>.

Místem zpětného odběru pneumatik je také výrobce Vašeho stroje/výrobku společnost VARES Mnichovice a. s., provozovna Pražská 539, 251 64 Mnichovice, [www.vares.cz](http://www.vares.cz)

### POZOR!

S ohledem na ochranu životního prostředí je zakázáno likvidovat části z plastických hmot spalováním.

## Použití bezpečnostní pictogramy na stroji



### Upozornění

Uživatel je povinen udržovat pictogramy v čitelném stavu a v případě jejich poškození zajistit jejich výměnu. Pictogramy připevněte po montáži na stroj na viditelná místa z přístupových směrů.

### Použití pictogramy a jejich význam.

Zbytková rizika jsou řešena bezpečnostními pictogramy na stroji a upozorněním v návodu k používání.



Zbytková rizika jsou řešena bezpečnostními pictogramy umístěnými na stroji a upozorněním v návodu k používání. Návod k používání upozorňuje na používání příslušných OOP

- Obsluha je povinná před zahájením činnosti se strojem prostudovat návod k používání a řídit se jeho pokyny
- Před rozjezdem a při činnosti stroje se přesvědčte, že se v blízkosti stroje nenachází nepovolané osoby – možnost nárazu, zachycení

## VII. Pokyny pro objednávání náhradních dílů

Při opravách vozíku používejte pouze originální náhradní díly. Objednávku náhradních dílů urychlíte, pokud při objednávání uvedete:

1/ Katalogové číslo dílu

2/ Přesnou adresu se jménem a pokud možno telefonickým spojením na Vás.

Zboží objednávejte včas, pokud možno s časovým předstihem.

Prodej výrobků a náhradních dílů zajišťuje výrobce:

VARES Mnichovice a.s., Pražská 539, 251 64 Mnichovice

Tel: 323 631 333, 323 631 334

Fax: 323 640 466

Web: [www.vares.cz](http://www.vares.cz)

E-mail: [info@vares.cz](mailto:info@vares.cz)

a Váš prodejce (prodejce u kterého jste výrobek zakoupil).

**Seznam prodejců naleznete na adrese: [www.vares.cz](http://www.vares.cz)**

## VIII. Záruční podmínky

1/ U dodaného vozíku odpovídá výrobce za konstrukci, funkci, jakost a úplnost jen za těch podmínek, že s vozíkem je zacházeno podle návodu. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé přirozeným opotřebením, vadným skladováním nebo neodbornou obsluhou, popřípadě poškození způsobená odběratelem nebo třetí osobou.

2 / Záruka zaniká havárií návěsu VARES, která nebyla způsobena vadou materiálu ani výroby, nebo zásahem do konstrukce návěsu VARES bez souhlasu výrobce.

Záruční doba trvá 2 roky ode dne prodeje.

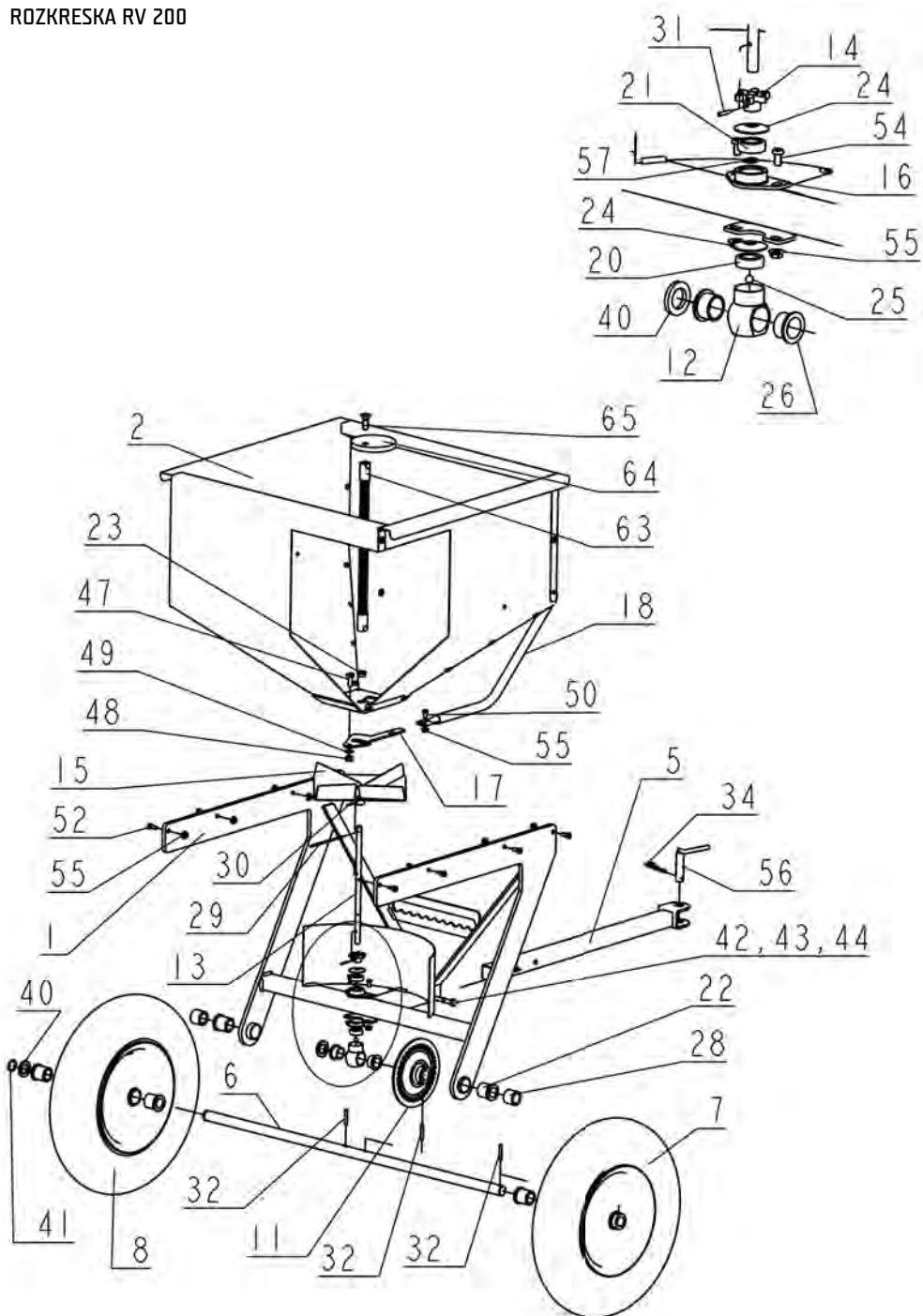
**Seznam náhradních dílů RV 200**

Čísla v prvním sloupečku odpovídají číslům v nákrese na následující straně tohoto návodu.  
K objednávaným náhradním dílům je vždy nutné uvést katalogové číslo.

POZICE	POPIS
1	Rám vozíku RV200
2	Násypka vozíku RV200
5	Oj vozíku RV200
6	Hřídel RV200
7	Kolo hnací RV200
8	Kolo volné RV200
11	Kolo náhonu
12	Srdce náhonu
13	Hřídel náhonu
14	Pastorek
15	Vrtule rozmetací
16	Opěra volná
17	Uzávera násypky
18	Ovládací trubka RV 200
20	Ložisko srdce
21	Ložisko podpěry
22	Pouzdro rámu (kluzné)
23	Pouzdro dna násypky (kluzné)
24	Prachovka
25	Kulička srdce pr. 7 mm
26	Pouzdro srdce (kluzné)
27	Pouzdro kola vozíku
28	Distanční trubka kola RV 200
29	Pružina rozmetací
30	Pružný kolík vrtule 3 x 20
31	Pružný kolík pastorku 3 x 16
32	Pružný kolík 5 x 32
34	Závěsný kolík pr. 15 mm – pozink
40	Podložka 20 kruhová pozink
41	Segerovka na hřídel 20 mm
42	Šroub M8 x 50, pozink
43	Maticе M8, pozink
44	Podložka 8,4 plochá pozink
45	Maticе M10, nerez
47	Šroub M8 x 20, nerez
48	Maticе M8, nerez samojistná
49	Podložka 8,4 plochá nerez
50	Šroub M6 x 12, nerez, imbus kulová hlava
52	Šroub M6 x 16, nerez, imbus kulová hlava
54	Šroub M6 x 12, nerez, imbus kulová hlava
55	Maticе M6 s lemem, nerez
56	Pérová závlačka 3,5
57	Segerovka na hřídel 10 mm, nerez
63	Pružina násypky
64	Pryžový excentr
65	Šroub zápuštný M10 x 30, nerez
	Duše 4,00 – 8 (pozice 7, 8)
	Plášť 4,00 – 8 (pozice 7, 8)
	Střed kola hnacího RV200 (pozice 7)
	Střed kola TDK (pozice 8)
	Plachta zakrývací
	Samolepka aretace



ROZKRESKA RV 200



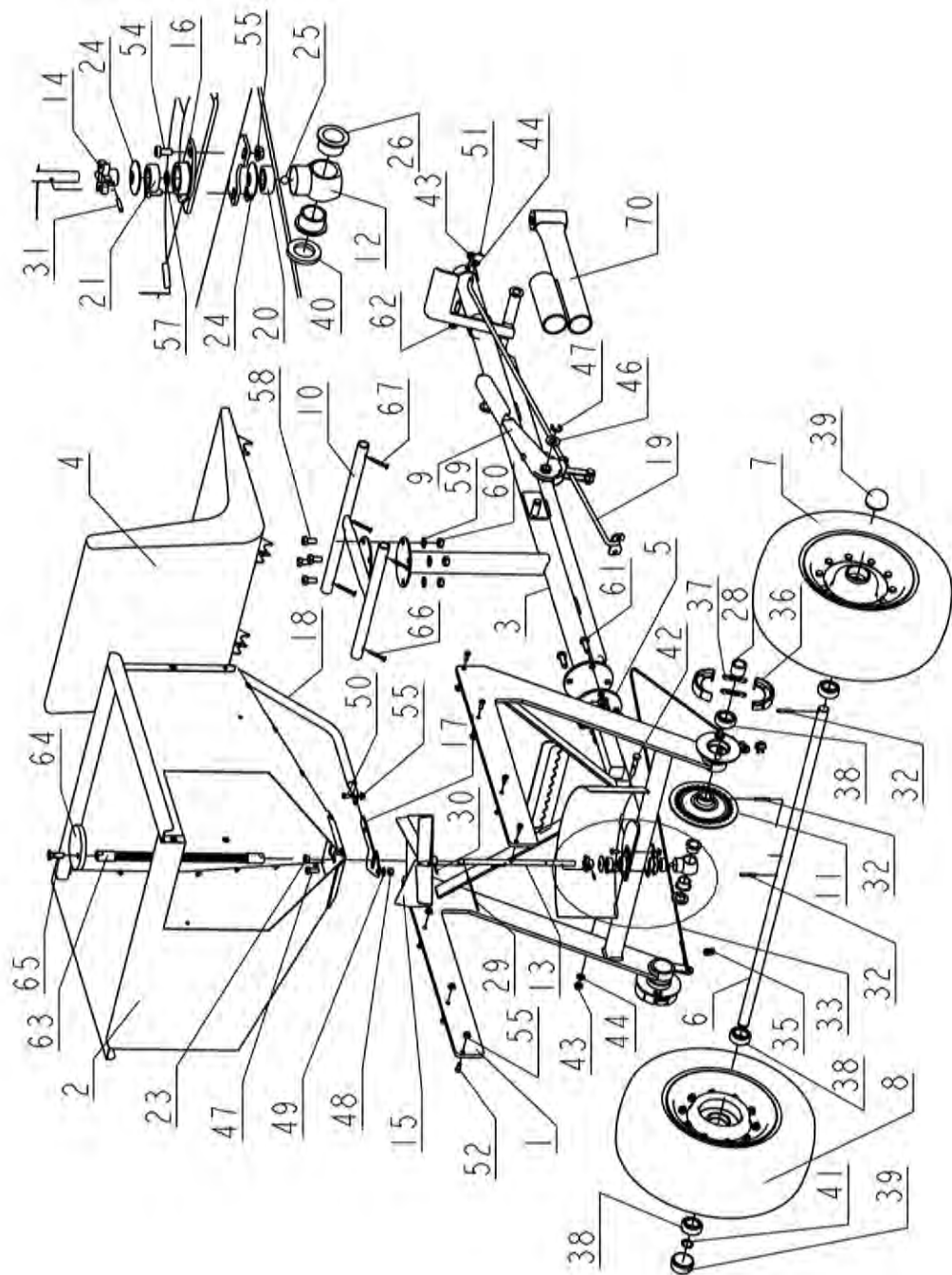
**Seznam náhradních dílů RVK 200**

Čísla v prvním sloupečku odpovídají číslům v nákresu na následující straně tohoto návodu.  
K objednávaným náhradním dílům je vždy nutné uvést katalogové číslo.

POZICE	POPIS
1	Rám vozíku RVK200
2	Násypka vozíku RV200
3	Přední oj RVK200
4	Sedačka plastová (skořepina)
5	Zadní oj RVK200
6	Hřídel RVK200
7	Kolo RVK 200
8	Kolo HV 220S
9	Ruční brzda vozíku
10	Konstrukce sedačky
11	Kolo náhonu
12	Srdce náhonu
13	Hřídel náhonu
14	Pastorek
15	Vrtule rozmetací
16	Opěra volná
17	Uzávera násypky
18	Ovládací trubka RVK 200
19	Táhlo
20	Ložisko srdce
21	Ložisko podpěry
23	Pouzdro dna násypky (kluzné)
24	Prachovka
25	Kulička srdce pr. 7 mm
26	Pouzdro srdce (kluzné)
29	Pružina rozmetací
30	Pružný kolík vrtule 3 x 20
31	Pružný kolík pastorku 3 x 16
32	Pružný kolík 5 x 32
33	Brzdové lanko – 220
35	Lanová svorka 5 mm
36	Čelist brzdy
37	Pružina brzdy
38	Ložisko kola 6004 2RS
39	Záslepka kola
40	Podložka 20 kruhová pozink
41	Segerovka na hřídel 20 mm
42	Šroub M8 x 45, nerez
43	Maticе M8, nerez
43	Maticе M8, pozink
44	Podložka 8,4 plochá pozink
45	Maticе M10, nerez
46	Podložka 13 plochá nerez
47	Šroub M8 x 20, nerez
48	Maticе M8, nerez samojistná
49	Podložka 8,4 plochá nerez
50	Šroub M6 x 12, nerez, imbus kulová hlava
51	Závlačka 1,6 x 20
52	Šroub M6 x 16, nerez, imbus kulová hlava
54	Šroub M6 x 12, nerez, imbus kulová hlava
55	Maticе M6 s lemem, nerez
57	Segerovka na hřídel 10 mm, nerez

58	Šroub M10 x 20, pozink
59	Podložka 10,5 plochá, pozink
60	Maticice M10, pozink
61	Šroub M10 x 30, pozink
62	Šroub M8 x 65, pozink
63	Pružina násypky
64	Přizový excentr
65	Šroub zápusťný M10 x 30, nerez
66	Vrut 5 x 40
67	Vrut 5 x 45
70	Závěs (podle typu kultivátoru)
	Duše 5,00 - 8 (pozice 7, 8)
	Plášť 145/70 - 8 (pozice 7, 8)
	Plachta zakrývací
	Samolepka aretace

ROZKRESKA RVK 200



## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (originál) EC declaration of conformity (Englishment)

<b>Výrobce / Manufacturer:</b>	VARES Mnichovice a.s.
<b>Adresa / Address:</b>	Pražská 539, 25164 Mnichovice, ČR
<b>IČ / ID:</b>	00662437
<b>Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace (podle 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb.)) / Name and address of the person authorised to compile the technical file (according to 2006/42/EC)</b>	VARES Mnichovice a.s., Pražská 539, 25164 Mnichovice, ČR
<b>Výrobek (stroj) – typ / Product (Machine) – Type:</b>	<b>RV 200</b>
<b>Výrobní číslo / Serial number:</b>	
<b>Popis / Description:</b>	<p>Vozík je určen pro přepravu a rozvoz posypových hmot (sůl, písek, jemný šterk) a hnojiv ve spojení s dvousým traktoem. Skládá se z následujících hlavních částí : korby a podvozku. Korba má pevné bočnice. Podvozek je dělený, s nápravou a pneumatikami.</p> <p>The truck is intended for transport and distribution of gritting materials (road salt, sand, grit gravel ) in connection with a tractor. It consists of following main parts: hull and chassis. The hull has solid sides. The chassis is divided, with axle and tyres.</p>
<b>Prohlašujeme, že strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení uvedených směrnic (NV) / We declare that the machinery fulfils all the relevant provisions mentioned Directives (Government Provisions):</b>	Strojní zařízení – směrnice 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb. / the Machinery Directive 2006/42/EC,
<b>Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody / The harmonized technical standards and the technical standards applied to the conformity assessment:</b>	ČSN EN ISO 12100-2 + A1, ČSN EN 1050, ČSN EN ISO 4254-1, ISO 11684
<b>Posouzení shody provedla akreditovaná zkušební laboratoř / The conformity assessment carried out by the accredited testing laboratory:</b>	Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů, a.s., Tránovského 622/11, 163 04 Praha 6–Řepy, ČR / The Government Testing Laboratory of Agricultural, Food Industry and Forestry Machines, Joint-stock company. Závěrečná zpráva č. 32 049 The Final Report No. 32 049

*Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.*

Místo a datum vydání / Mnichovice , 20.02.2019  
Place and date of issue:

Osoba zmocněná k podpisu za výrobce /  
Signed by the person entitled to deal in the name of producer:



Jméno / Karel Vodenka ml.  
Name:

Funkce / předseda představenstva a.s.  
Grade:

Podpis /  
Signature:

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (originál) EC declaration of conformity (Englishment)

<b>Výrobce / Manufacturer:</b>	VARES Mnichovice a.s.
<b>Adresa / Address:</b>	Pražská 539, 25164 Mnichovice, ČR
<b>IČ / ID:</b>	00662437
<b>Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace (podle 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb.)) / Name and address of the person authorised to compile the technical file (according to 2006/42/EC)</b>	VARES Mnichovice a.s., Pražská 539, 25164 Mnichovice, ČR
<b>Výrobek (stroj) – typ / Product (Machine) – Type:</b>	<b>RVK 200</b>
<b>Výrobní číslo / Serial number:</b>	
<b>Popis / Description:</b>	<p>Vozík je určen pro přepravu a rozvoz posypových hmot (sůl, písek, jemný štěrk) a hnojiv ve spojení s jednoosým traktorem. Skládá se z následujících hlavních částí : korby a podvozku. Korba má pevné bočnice. Podvozek je dělený, s nápravou a pneumatikami.</p> <p>The truck is intended for transport and distribution of gritting materials (road salt, sand, grit gravel ) in connection with a single axle tractor. It consists of following main parts: hull and chassis. The hull has solid sides. The chassis is divided, with axle and tyres.</p>
<b>Prohlašujeme, že strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení uvedených směrnic (NV) / We declare that the machinery fulfils all the relevant provisions mentioned Directives (Government Provisions):</b>	Strojní zařízení – směrnice 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb. / the Machinery Directive 2006/42/EC,
<b>Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody / The harmonized technical standards and the technical standards applied to the conformity assessment:</b>	ČSN EN ISO 12100-2 + A1, ČSN EN 1050, ČSN EN ISO 4254-1, ISO 11684
<b>Posouzení shody provedla akreditovaná zkušební laboratoř / The conformity assessment carried out by the accredited testing laboratory:</b>	Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů, a.s., Třanovského 622/11, 163 04 Praha 6–Řepy, ČR / The Government Testing Laboratory of Agricultural, Food Industry and Forestry Machines, Joint-stock company. Závěrečná zpráva č. 32 049 The Final Report No. 32 049

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.  
Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Místo a datum vydání / Mnichovice , 20.02.2019  
Place and date of issue:

Osoba zmocněná k podpisu za výrobce /  
Signed by the person entitled to deal in the name of producer:

Jméno / Karel Vodenka ml.  
Name:

Funkce / předseda představenstva a.s.  
Grade:

Podpis /  
Signature:



## Záruční list

Záruční list patří k prodávanému výrobku odpovídajícího typu a výrobního čísla jako část jeho příslušenství. Je třeba jej předložit při každé reklamaci. Za předpokladu dodržení záručních podmínek (kapitola VIII návodu k používání) poskytujeme spotřebiteli záruční dobu

**24 měsíců**  
ode dne prodeje

Záruka se nevztahuje na vady způsobené vnějšími vlivy, jako jsou například poruchy v elektrické síti, poškození způsobené živelnými pohromami, nevhodné provozní podmínky, poškození při dopravě a manipulaci, nebo je-li výrobek používán v rozporu s návodem k používání. Nárok na záruku zaniká rovněž v případě neoprávněného zásahu do zařízení majitelem nebo jinou osobou (organizací).

Při dodržení záručních podmínek a po předložení dokladu o koupi a správně vyplněného záručního listu, odstraní dodavatel bezplatně veškeré poruchy, způsobené výrobními vadami nebo vadným materiálem tak, aby mohl být výrobek řádně užíván.

Prodávající je povinen řádně a úplně vyplnit tento záruční list. Neúplný nebo neoprávněně měněný záruční list je neplatný. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Doporučujeme Vám společně se záručním listem a dokladem o koupi uschovat i doklady o provedení opravy.

Pokud bude při opravě zjištěno, že se na uplatňovanou závadu nevztahují uvedené záruční podmínky, uhradí náklady s jejím odstraněním zákazník.

Název a typ výrobku: .....

Výrobní číslo: .....

Datum prodeje: .....

Razítko prodejce, podpis: .....

